

*Tennis*

# BEDIENUNGSANLEITUNG BEDIENPULT

-

**ANZEIGETAFELN DIE ZUSAMMEN ODER  
SEPARAT FUNKTIONIEREN KÖNNEN**



*Zeichnungen und Bilder unverbindlich*

## ● ALLGEMEINES

Diese Funktion ist für 2 Anzeigetafeln speziell konfiguriert, um zusammen oder separat funktionieren zu können.

Diese 2 Anzeigetafeln sind mit verschiedenen Funkkanälen ausgerüstet.

Jedes Bedienpult wird an eine Anzeigetafel und an einem Spielfeld zugeteilt (die Nummer des Spielfeldes ist auf den Bedienpulten und auf den Anzeigetafeln geschrieben).

Die Anzeigetafeln können auf die 2 folgenden Art und Weise benützt werden:

- ✓ Die 2 Anzeigetafeln funktionieren zusammen: nur ein Bedienpult wird benützt.
- ✓ Die 2 Anzeigetafeln werden separat benützt, jedes mit seinem eigenen Bedienpult (siehe die angegebenen Nummern auf den Bedienpulten und Anzeigetafeln). In diesem Fall sendet jedes Bedienpult auf einem verschiedenen Funkkanal.

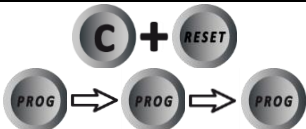
## ● DIE 2 ANZEIGETAFELN FUNKTIONIEREN ZUSAMMEN...

### Programmierung des Bedienpultes

|                                                                                                                                                               |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Prüfen Sie ob die Anzeigetafeln am Stromnetz angeschlossen sind.                                                                                              |                                                                                       |
| Sie werden nur ein Bedienpult benutzen (das zweite Bedienpult muss gelöscht sein).                                                                            |    |
| Drücken Sie die Taste ON/OFF bis die Willkommensmeldung erscheint.                                                                                            |   |
| Der LCD-Bildschirm des Bedienpultes zeigt während ein paar Sekunden die gespeicherte Konfiguration an (Nummer des Bedienpultes und gewählter Funktionsmodus). |                                                                                       |
| Wählen Sie "Anzeigen zusammen" mit der Taste 9.                                                                                                               |  |
| Danach zeigt der Bildschirm die zuletzt verwendete Sportart.                                                                                                  |                                                                                       |

## ● DIE 2 ANZEIGETAFELN FUNKTIONIEREN SEPARAT...

Anmerkung: die genaue Reihenfolge der untenstehenden Verfahrensweise muss beachtet werden. Diese Programmierung muss vor dem Starten des Spieles gemacht sein.

| Programmierung des Bedienpultes Nr. 1                                                                                                                           |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Prüfen Sie ob die Anzeigetafeln am Stromnetz angeschlossen sind.                                                                                                |                                                                                     |
| Prüfen Sie dass das Bedienpult Nr. 2 gelöscht ist.<br>Schalten Sie das Bedienpult Nr. 1 ein: drücken Sie die Taste ON/OFF bis die Willkommensmeldung erscheint. |  |
| Der LCD-Bildschirm des Bedienpultes zeigt während ein paar Sekunden die gespeicherte Konfiguration an (Nummer des Bedienpultes und gewählter Funktionsmodus).   |                                                                                     |
| Wählen Sie "Anzeigen Separat" mit der Taste <b>0</b> .                                                                                                          |  |
| Danach zeigt der Bildschirm die zuletzt verwendete Sportart.                                                                                                    |                                                                                     |
| Drücken Sie gleichzeitig die Tasten <b>16</b> und <b>15</b> , danach drücken Sie mehrmals auf die Taste <b>27</b> (Zugang zur Sportauswahl).                    |  |

| Programmierung des Bedienpultes Nr. 2                                                                                                                         |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Drücken Sie die Taste ON/OFF bis die Willkommensmeldung erscheint.                                                                                            |   |
| Der LCD-Bildschirm des Bedienpultes zeigt während ein paar Sekunden die gespeicherte Konfiguration an (Nummer des Bedienpultes und gewählter Funktionsmodus). |                                                                                       |
| Wählen Sie "Anzeigen Separat" mit der Taste <b>0</b> .                                                                                                        |  |
| Danach zeigt der Bildschirm die zuletzt verwendete Sportart.                                                                                                  |                                                                                       |

| Ende der Programmierung                                                                              |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Auf jedem Bedienpult: die Sportart oder die gewünschte Funktion mit der entsprechenden Taste wählen. |  |



ZI de Bel Air

44850 LE CELLIER

FRANKREICH

☎ : +33 (0)2 40 25 46 90

**Fax** : +33 (0)2 40 25 30 63

✉ [stramatel@stramatel.com](mailto:stramatel@stramatel.com)

[www.stramatel.com](http://www.stramatel.com)

*Tennis*

# OPERATING INSTRUCTIONS

## CONTROL CONSOLES

-

## SCOREBOARDS TO BE USED

## TOGETHER OR INDEPENDENTLY



*Non-binding pictures*

## ● GENERALITIES

This function concerns 2 scoreboards specifically configured to be used together on the same court or independently on 2 different courts. The 2 scoreboards are equipped with different pre-set transmission frequencies (channels).

Each control console is dedicated to a specific scoreboard and to a specific court (see numbers indicated on each control console and on each scoreboard).

The scoreboards can be used in these 2 following modes:

- ✓ The scoreboards are used together on the same court: only one control console is used.
- ✓ The scoreboards are used independently on 2 different courts: each control console is dedicated to a specific scoreboard (see numbers indicated on each control console and on each scoreboard). In this case, the control consoles send data on different transmission frequencies (channels).

## ● HOW TO USE THE 2 SCOREBOARDS TOGETHER...

| Programme the control console                                                                                                              |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Make sure the scoreboards are powered.                                                                                                     |                                                                                       |
| Use only one of the two control consoles (make sure the second control console is off).                                                    |    |
| Press the ON/OFF key until the console displays the welcome screen.                                                                        |   |
| The console screen displays the stored configuration during a few seconds (control console number and operating mode previously selected). |                                                                                       |
| Choose the "Scoreboards together" mode with key 9.                                                                                         |  |
| The control console will then enter into the last sport programmed.                                                                        |                                                                                       |

## ● HOW TO USE THE 2 SCOREBOARDS INDEPENDENTLY...

ATTENTION: please strictly follow the instructions below in order to set up the system. This programming must be done before the beginning of the match.

### Programme the control console 1

Make sure the scoreboards are powered.

Make sure the control console 2 is off.

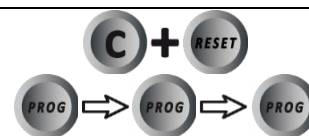
Switch on the control console 1: press the ON/OFF key until the console displays the welcome screen.

The console screen displays the stored configuration during a few seconds (control console number and operating mode previously selected).

Choose the "Scoreboards separate" mode with key **0**.

The control console will then enter into the last sport programmed.

Press keys **16** and **15** simultaneously, then press key **27** several times (access to the sport menu).



### Programme the control console 2

Press the ON/OFF key until the console displays the welcome screen.

The console screen displays the stored configuration during a few seconds (control console number and operating mode previously selected).

Choose the "Scoreboards separate" mode with key **0**.

The control console will then enter into the last sport programmed.



### End of programming

Select the sport or the function needed with the key number indicated on the console screen.





ZI de Bel Air

44850 LE CELLIER

FRANCE

☎: +33 (0)2 40 25 46 90

**Fax:** +33 (0)2 40 25 30 63

✉ [stramatel@stramatel.com](mailto:stramatel@stramatel.com)

[www.stramatel.com](http://www.stramatel.com)



*Game Tennis*

## NOTICE D'UTILISATION

### PUPITRES TENNIS

-

## TABLEAUX D'AFFICHAGE POUVANT ETRE UTILISES

### ENSEMBLE OU DE MANIERE INDEPENDANTE



*Images et photos non contractuelles*

## ● GENERALITES

Cette fonction concerne 2 tableaux d'affichage configurés spécifiquement pour fonctionner ensemble ou de manière indépendante.

Les 2 tableaux d'affichage sont équipés de fréquences de transmission différentes (canaux).

Chaque pupitre est lié à un afficheur et à un terrain de jeu spécifiques (voir les numéros indiqués sur chaque pupitre et sur chaque afficheur).

Les tableaux d'affichage peuvent être utilisés dans les 2 modes suivants :

- ✓ Les tableaux d'affichage sont utilisés ensemble : un seul pupitre de commande est utilisé.
- ✓ Les tableaux d'affichage sont utilisés indépendamment l'un de l'autre, avec chacun son pupitre de commande (voir les numéros indiqués sur chaque pupitre et sur chaque afficheur). Dans ce cas, les pupitres de commande émettent sur des fréquences différentes (canaux).

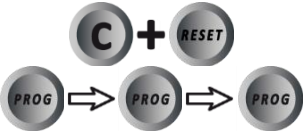
## ● COMMENT UTILISER LES 2 TABLEAUX D'AFFICHAGE ENSEMBLE...

| Programmation du pupitre                                                                                                                 |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Mettre les afficheurs sous tension.                                                                                                      |                                                                                       |
| Utiliser un seul des deux pupitres (vérifier que le second pupitre est éteint).                                                          |   |
| Appuyer sur la touche ON/OFF du pupitre jusqu'à affichage du message de bienvenue.                                                       |  |
| L'écran du pupitre affiche pendant quelques secondes la configuration en mémoire (numéro du pupitre et mode de fonctionnement en cours). |                                                                                       |
| Choisir le mode "afficheurs ensemble" avec la touche 9.                                                                                  |  |
| Le pupitre entre ensuite dans le dernier sport utilisé.                                                                                  |                                                                                       |

## ● COMMENT UTILISER LES 2 TABLEAUX D'AFFICHAGE INDEPENDAMMENT L'UN DE L'AUTRE...

ATTENTION : il est impératif de suivre strictement cette procédure pour mettre en œuvre le système. Cette programmation doit être réalisée avant le début du match.

### Programmation du pupitre 1

|                                                                                                                                                    |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Mettre les afficheurs sous tension.                                                                                                                |                                                                                     |
| Vérifier que le pupitre 2 est éteint.<br>Allumer le pupitre 1 : appuyer sur la touche ON/OFF du pupitre jusqu'à affichage du message de bienvenue. |  |
| L'écran du pupitre affiche pendant quelques secondes la configuration en mémoire (numéro du pupitre et mode de fonctionnement en cours).           |                                                                                     |
| Choisir le mode "afficheurs séparés" avec la touche 0.                                                                                             |  |
| Le pupitre entre ensuite dans le dernier sport utilisé.                                                                                            |                                                                                     |
| Appuyer simultanément sur 16 et sur 15, puis appuyer plusieurs fois sur la touche 27 (accès au choix des sports).                                  |  |

### Programmation du pupitre 2

|                                                                                                                                          |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Appuyer sur la touche ON/OFF du pupitre jusqu'à affichage du message de bienvenue.                                                       |  |
| L'écran du pupitre affiche pendant quelques secondes la configuration en mémoire (numéro du pupitre et mode de fonctionnement en cours). |                                                                                       |
| Choisir le mode "afficheurs séparés" avec la touche 0.                                                                                   |  |
| Le pupitre entre ensuite dans le dernier sport utilisé.                                                                                  |                                                                                       |

### Fin de la programmation

|                                                                                                                            |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Sur chaque pupitre : sélectionner le sport ou la fonction souhaitée à l'aide de la touche indiquée sur l'écran du pupitre. |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|



ZI de Bel Air

44850 LE CELLIER

FRANCE

☎ : +33 (0)2 40 25 46 90

**Fax** : +33 (0)2 40 25 30 63

✉ [stramatel@stramatel.com](mailto:stramatel@stramatel.com)

[www.stramatel.com](http://www.stramatel.com)